

, 'NY]W\ Ybž'XUgg'G]Y'VYfY]h'g]bXž'; fi ddYb!
:]hbYgghfU]bYf'ni 'k YfXYb

< UvYb'G]Y'g]W\ 'Ya U'g' [YZfU[hž'k]Y'Yg'k ÅfYž'Y]bY'Y][YbY
? 'UggY'ni ''Y]hYbž'g]bX'g]W\ 'UVYf'b]W\ h'g]W\ Yfž'cV'G]Y'XUg
NYi ['XUni ' \UVYbž'Y]b'YZZY_h]j Yf'@Y\ fYf'ni 'gY]b3' ÅW\ ' \UVY
j cf'ZUgh'&\$' Å\ fYb'ØVYf'X]YgY': fU[Y'bUW\ [YXUW\ hž'i bX']W\
V]b'gc'Zfc\ž'XUgg']W\ 'a]W\ 'YfUi g[YZcfXYfh\UVYž'5i gV]'XYf
ni 'k YfXYbž'k Y]'Yg'a Y]bY'GY'Y'YfZØ'h\Uhž'ni 'gY\Ybž'k]Y
UbXYfY]' \fY':]hbYggn]Y'Y'YffY]W\ Yb" <]Yf'g]bX'UW\ h'NY]W\ Ybž
X]Y'G]Y'VYfY]h'g]bXž'Ui g'XYf'YfghYb'F Y]\Y']b'X]Y'F c''Y'Y]bYg
nYfh]Z]n]YfhYb'; fi ddYbZ]hbYgg'Y\ fYfg'ni 'gW\ 'ØdZYb" 'K Ybb'G]Y
X]Y'K U\ ''ÅhYbž'k ØfXYb'G]Y'i bVYX]b[h'Y]b
; fi ddYbhfU]b]b['k Å\ 'Ybž'UbghUhh'Ui Z'X]Y'9'']dgYbhfU]bYf
/ Ua d^Y''d/



< UvYb'G]Y'g]W\ 'Ya U'g' [YZfU[hž'k]Y'Yg'k ÅfYž'Y]bY'Y][YbY? 'UggY
ni ''Y]hYbž'g]bX'g]W\ 'UVYf'b]W\ h'g]W\ Yfž'cV'G]Y'XUg'NYi ['XUni
 \UVYbž'Y]b'YZZY_h]j Yf'@Y\ fYf'ni 'gY]b3' ÅW\ ' \UVY'j cf'ZUgh'&\$' Å\ fYb
ØVYf'X]YgY': fU[Y'bUW\ [YXUW\ hž'i bX']W\ 'V]b'gc'Zfc\ž'XUgg']W\ 'a]W\

\YfUi g[YZcfXYfh\UVYž'5i gV]'XYf'ni 'k YfXYbž'k Y]'Yg'a Y]bY'GY'Y
YfZØ'h\Uhž'ni 'gY\Ybž'k]Y'UbXYfY']\fY':]hbYggN]Y'Y'YffY]WXYb"

<]Yf'g]bX'UW h'NY]WXYbž'X]Y'G]Y'VYfY]h'g]bXž'Ui g'XYf'YfghYb'F Y]\Y
]b'X]Y'F c''Y'Y]bYg'nYfh]Z]n]YfhYb'; fi ddYbZ]hbYgg'Y\YfYg'ni
gW\ØdZYb"



K Ybb'G]Y'X]Y'K U\''\ÀhYbž'k ØfXYb'G]Y'i bVYX]b[h'Y]b
; fi ddYbhfU]b]b['k À\Ybž'UbghUhh'Ui Z'X]Y'9''dgYbhfU]bYf'ni
hfYZZYbž'gY'Vgh'k Ybb'G]Y'ÀfY'@]YV']b[ggYbXi b['ghfYUa Yb''G]Y
g]bX'VY[Y]ghYfh'j cb'XYf'? Ua YfUXgWUZh'i bX'XYa 'ZfYi bX']WXYb
K YhhVYk YfVž'X]Y'a]h'Y]bYf'; fi ddY'Y]b\Yf[Y\Yb"'8i 'V]gh'k]f_']W
['ØW_]Wž'a]h'UbXYfYb'A YbgWXYb'ni gUa a Yb'ni 'gY]b"



; fc» Ufh[Y' ðghfi _hcfYb' [Y\Yb'a]h[i hYa '6Y]gd]Y'j cfUb"'9g
YfZcfXYfh'A i hž'Y]bYb'; fi ddYbZ]hbYgg_i fg'ni ''Y]hYbž'i bX
[fc» Ufh[Y': Ø\fi b[g_ÀZhY'k]ggYbž'k]Y'g]Y'XUg'6YghY'Ui g
UbXYfYb'\YfUi g\c'Yb'_ØbbYb"



I a 'Y]b' [fc» Ufh[Yf'@Y\Yf'ni 'gY]bž'a i gg'a Ub'Ui W'Y]b
[fc» Ufh[Yf'GWØ'Yf'gY]b"'8]Y':]hbYggVfUbWXY'Yb'k]W_Y'h'g]W
ghÀbX]['k Y]hYf'i bX'YfZcfgh'YbYi Y'A Ø[']W_Y]hYbž'i a ' _ØfdYf']WY
5_h]j]hÀh'Ub[YbY\ a 'ni ' [YghU'hYb"'9g[]Vh'YbX'cgY
K UW ghi a gW UbWbž'j ca '@YfbYbž'j YfgW]YXYbY': cfa UhY'ni
i bhYff]W hYbž'V]g\]b'ni a ', VYfXYb_Yb'j cb'?`UggYbXYg][b'i bX
A i g]_"



8i 'V]gh'Y]bY'\U'V'j c''Y'DYfgcb"'8Y]b' ðghU[fUa ']gh'j c''Yf
:]hbYggZchcg'i bX'Xi 'Xi fW gi W gh'D]bhYfYgh'bUW'6Yk Y[i b[gh]ddg
i bX[Ygi bXYb'F YnYdhYbž'X]Y'Xi 'a]h': fYi bXYb'i bX': Ua]'Y'hY'Yb
_Ubbgh''G]Y'Z]bXYb'g]W'gY'Vgh'ZØf'X]Y'_Y]bghYb'G]Y[Y'<][\!:]j]b[!
@Yi hY"



G]Y`UVYb`X]Y: Å\[_Y]hžØVYf`g]W`gY`Vgh`ni`UW`Yb`i`bX`g]W`Ub
≡fY`I`a`[`YVi`b`[`Ubni`dUggYb`"8Ug`I`bhYff]W`hYb`Å`h`G]Y`Ui`ZHfUV
i`bX`YfZcfXYfhž`XUgg`G]Y`j`jY`Y`<ØhY`hfU[`Ybž`j`ca`FYXbYf`i`bX
A`ch]j`Uhc`f`V]g`ni`a`GhUbX!i`d!7ca`YX]Ub`",`VYf`\$`A`YbgW`Yb
nÅ`Yb`Ui`ZG]Yž`i`a`Y]b`i`bhYf`U`hgUa`Yg`i`bX`Ui`g[`Yk`c[`YbYg
HfU]b]b[`ni`UVgc`j`jYfYb"



9[`U`ž`c`V`G]Y`Y]b`9`hYfbhY]`g]bXž`ni`<Ui`gY`V`Y]VYbž`j]b`Y]bYa`6Øfc
UfVY]hYb`cXYf`Y]b`<ÅbXW`Yb`ZØf`XUg`I`bhYff]W`hYb`UVYbž`X]Y
@Y]hi`b[`j`cb`?`UggYb`j`Yf`Y]\`h`≡fYa`HU[`Y]bY[`Yk`]ggY`5i`ZfY[`i`b["
:`fØ`Ui`ZghY`Yfž`B`UW`hYi`Y`cXYf`K`cW`YbYbX`_f]Y[`Yf3`K`YfZYb`G]Y
Y]bYb`6`]W`_`Ui`ZY]bYb`:`]hbYgg!Ghi`bXYbd`Ub`i`bX`G]Y`k`YfXYb
gY`Ybž`XUgg`X]Y`?`i`fgY`+`HU[`Y`X]Y`K`cW`Y`ØVYf`XYb`[`UbnYb`HU[
j`YfhY]`h`g]bX"



I`a`Y]b`;`fi`ddYbZ]hbYgg`Y`fYf`ni`k`YfXYbž`]gh`_Y]bY`j`cf`Yf][`Y
dfcZYgg]cbY`Y`:`]hbYggYfZU`fi`b[`YfZcfXYf`]W`ž`UVYf`j`jY`Y`DYfgcbU`
HfU]bYf`_ØbbYb`Ui`g`XYa`I`bhYff]W`hYb`j`cb`;`fi`ddYbZ]hbYgg`i`fgYb
Y]bY`?`i`bXgW`UZh`Ui`ZV`Ui`Yb`"K`Ybb`G]Y`VYfY]hg`Y]b`dYfgØb`]W`Yf
HfU]bYf`g]bXž`k`YfXYb`G]Y`Xi`fW`XUg`I`bhYff]W`hYb`j`cb
;`fi`ddYbZ]hbYgg`ni`Y]bYa`VYggYfYb`HfU]bYf`9g`Zi`b_h]cb]Yfh`Ui`W`
i`a`[`Y`_`Y`fh`



≡b`bi`f`Y]bYf`Ghi`bXY`U`g`;`fi`ddYbZ]hbYgg`Y`fYf`UVYb`G]Y`X]YgY
YfghUi`b`]W`Y: Å\[_Y]hž`XUg`@YVYb`ni`a`6YggYfYb`ni`VYY]bZi`ggYb`"
9g`fY]W`h`b]W`h`Ui`gž`XYb`A`YbgW`Yb`ni`gU[`Ybž`XUgg`g]Y`YXYb`HU[
_ØfdYf`]W`Y`5_h]j`]hÅ`h`VfUi`W`Yb`cXYf`gc`hYb`"8]Y`Y]bn][`Y
A`Ø[`]W`_Y]hž`k`jY`_ØfdYf`]W`Y`5_h]j`]hÅ`h`k`]f_]W`ni`f`;`Yk`c`b`Y]h
k`YfXYb`_Ubbž`VYghY`h`XUf]bž`XUgg`g]Y`GdU»`a`UW`h`G]Y`_ØbbYb
UbXYfY`VYZÅ\][`Ybž`[`YgØbXYf`ni`VYVYb`i`bX`g]W`j`cb]bbYb`i`bX
Ui`»Yb`[`i`h`ni`ZØ`Yb"

K`j`f`UVYb`Y]bY`VfUbXbYi`Yž`Yfgh`_Ugg][`Y`579`;`fci`d`:`]hbYgg
≡ghfi`W`hc`f!NYfh]Z]n]Yfi`b[`gghi`X]Y[`YghUfhYh`A`]h`Y]bYf`]bhYfU_h]j`Ybž
X][`]hU`Yb`@Yfb`_ca`dcbYbhYž`X]Y`G]Y`GW`f]hh`ZØf`GW`f]hh`Xi`fW`X`Y

; fi bX`U[Yb`XYf`; fi ddYbZ]hbYgg`ZØ\fh` `j cb`XYf
, Vi b[gdfc[fUa a]Yfi b[`ØVYf`X]Y`A i g]_Ui gk U\``V]g`\]b`ni
9b[U[Ya Ybh!`i bX`A ch]j Uh]cbghY\Wb]_Yb`!ž`Yfa Ò[`]W\h`ÀbYb
i bgYfY`Ghi X]YbYfZU\fi b[ž`YXY`?`UggY`ni `Y]bYf`K Y`h_`UggY`ni
a UW\Yb``9fZU\fYb`G]Y`\]Yf`a Y\f`XUfØVYf"

⇒gd]f]Yfh]j cb`579

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!Z]hbYgg"bYh